



NU

CONG

DU

XIE

DI

TA

塔蒂謝督的

女 总 督 谢 蒂 塔

(国 外 科 幻 小 说 选)

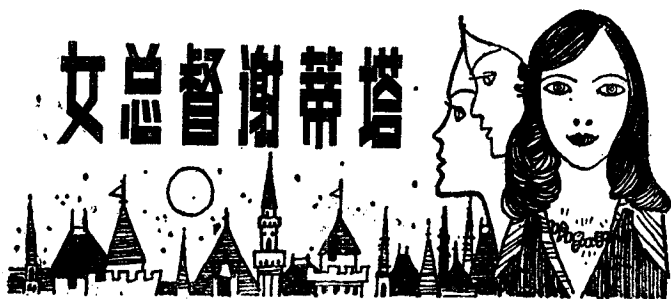
邵 柏 符 申 编 辑

科学技术文献出版社

目 录

女总督谢蒂塔	(1)
更新剂	(89)
技术错误	(107)
往昔的光线	(126)
到了第十二天	(137)
雨呀雨，你快点停！	(158)
《滑铁卢》行动	(173)
海底古手稿	(185)
《蓝血人》	(203)

塔蒂谢督总女



(西班牙)格伦·帕里什

第一章

虽然离地面还有几千公里，飞船却减慢了速度，缓缓地
向地面飞去。在驾驶舱里的杰斯·鲍尔会神贯注地凝望着前
方，他们将要在宇宙机场降落。

在他身边的副驾驶员杰西·道森怀着和他同样的心情，
专心致志地巡视着控制台上各种仪表，他现在整个精力都集
中到这次飞船的着陆上。他们俩合股开了一家运输公司，因
为他们的名字的第一个字母都是杰，所以这家公司便取名为
杰杰星际运输公司。

鲍尔是一名经验丰富的驾驶员。道森称他为正驾驶，而
自己则甘心情愿当副驾驶。鲍尔对他同伴封的这个职称颇感
到得意，但他对道森在机械修理上的非凡才能也称赞不绝，
甚至钦佩到五体投地的地步。与其说道森是一名驾驶员，倒
不如说他是一位工程师。

“机件又有毛病了。”突然道森喊道。这时，飞船离地面

的距离已经不到五千米了。

“怎么办？”鲍尔问道。

“我也不知道……虽然飞船上的机件都完整无缺……但这条飞船已有八十年的历史了，它已不能再叫做是一艘宇宙飞船，而应是一件古董……。现在百分之九十九点八的飞船都使用引力推进器，而我们还在用老式的发动机在大气层、甚至在同温层上飞行……。”道森咒骂埋怨了一通后继续说道：“鲍尔，我们不能再这样下去了。我们的生意每况愈下，倒不是人们对我们视而不见，而是谁也不愿意把他们的货物送给这艘老朽的飞船去冒险……。”

鲍尔默默地点头。他的朋友公司合伙人道森说得很对，飞船已陈旧不堪了，但他们有什么办法才能摆脱这种窘况呢！也许，他们通过各种门道能弄到购买一艘现代化飞船的贷款，那怕是第二流的飞船也好。如果要这样做，他们的一生，也许用不了这么长的时间，将在银行的掌握之中。无论是鲍尔还是道森都不愿这么干，他们决不想谄身于人，而要依靠自己的力量来买一艘现代化飞船。

他们现在驾驶的这艘飞船便是他们决心的明证。几天前飞船已经出了好几次毛病，道森费了九牛二虎之力才把它修好，终于重返空间。他们全力以赴地想做好试飞和着陆试验。

“唉！要是一切正常，我们可以到桑迪梅隆经销站装货了。”鲍尔满怀希望地说道。

指示灯的灯光不断地闪烁着。

“但愿如此。飞船着陆后，我要好好地睡一觉，睡上二十四个钟头。”道森疲惫地说道。

“我双手赞成。”

世界上再没有任何人象鲍尔和道森在外貌和性格上是如此截然相反。鲍尔高大健壮，有着乌黑的头发和清澈明亮的眼睛；道森却长着满头的红发、蓄着山羊胡子、身材略高于一米五，但两条胳膊宛如橄榄树的树干。他的双眼深陷在拱起的眼皮下，乍一看来，活象一只令人不快的猿猴。

熟悉道森的人都知道，虽然他的外貌不扬，但在女人身上所起的效果与苍蝇叮在蜂蜜上一样的灵验。他工作之余，过得轻松愉快，无所事事，虽嗜好饮酒，但从未酩酊大醉过……。不过，他的感情却是放荡不羁的。

在生活上鲍尔比道森要严肃得多，尽管他一刻也不放过寻欢作乐的机会，但远不如道森那样放荡。他行动谨慎，说话小心。正因为他们有着迥然不同的性格，使他们之间的关系如同鱼水一般的亲密无间。

道森大约有四十岁，比鲍尔大五、六岁。他们俩都没有成过亲。不过道森在二十五岁时曾有过老婆，但很快被他的老婆遗弃了，现在仍是光棍一人，为此他发誓今后不再结婚。十五个年头过去了，他至今仍然信守他的誓言。

一盏红灯突然闪烁起来。

“二号发动机发生了故障。”道森惊叫起来。

“把压力降低一半。”鲍尔命令道。

红灯继续发着亮光。

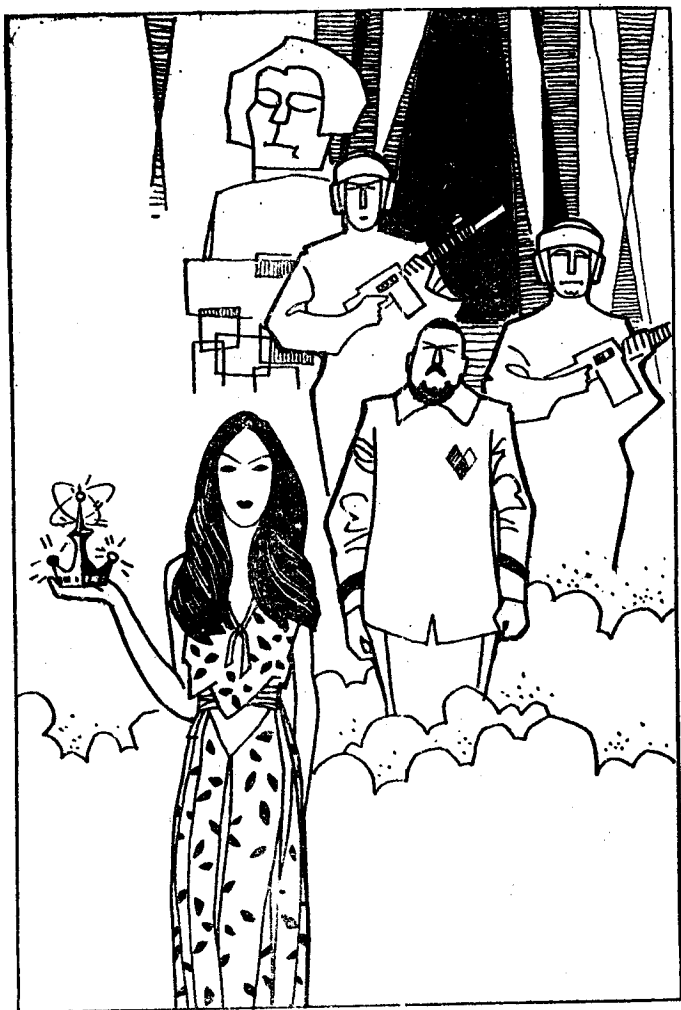
“控制仪失灵。”道森急促地说。

“中断燃料。”

“飞船要爆炸……”

“中断燃料！道森。”

道森转动操纵杆，红色的灯光顿时消失了。



“鲍尔，加速下降。”道森阴郁地说道。

鲍尔点了点头，两眼注视着指示仪。他们离地面只有四千米了。

“鲍尔，我们要在宇宙机场的中央着陆。”

“道森，在仅存的五秒钟内，我们唯一能做的事是开动四号辅助发动机了。”

道森扳动另一个操纵杆，飞船却偏离它原来的垂直方向，斜着向宇宙机场边缘种满庄稼的田野飞去。

“二千米！”道森向鲍尔喊道：“鲍尔，飞船以每小时六十四公里的速度向下降落，如果只靠一部发动机，我们将不能……”

“道森，打开制控伞。”

道森接连按了二个按钮。在飞船上方的圆型尖顶上，一扇小门打开了，系留在飞船上的四顶半径为五十米的降落伞瞬间飞了出去。

鲍尔查看了高度计。

“道森，你只能用二秒钟的时间开动那台损坏了的发动机。”鲍尔突然说道。

“这怎么行呢？飞船将要爆炸……”

“没有其它办法，快准备吧！你有安全带吗？”

道森粗鲁地骂了一声。他摸了一下按钮和裹在他身上结实而柔软的背心。

“一千五百米。”他说道。

“道森，开动发动机，开始！”

道森扳动操纵杆，指示灯上的红光重新亮了起来。

“一……二……着陆！”鲍尔叫道。

飞船的支撑架如此猛烈地撞击着地面，以致其中的一根

支撑架被折断了。飞船缓缓地向一边倾斜。

“关上一号发动机！”

道森把操纵杆迅速往自己的怀里拉动，可是没有用，他大惊失色地叫道：

“鲍尔，一号发动机继续在运转。”

“关闭所有的发动机！把总闸关掉！”鲍尔果断地发出指令。

飞船已倾斜到四十五度了。道森敏捷地揪着各种按钮，尽管这样，几盏指示灯继续发射着红光。

突然又有一盏红灯亮了。

“二号发动机压力在增大！”道森咆哮着叫道。

“打开急救闸！”

“不行，我们现在地面上，汽油将要象一团火球……”

飞船终于斜倒在地面上，发出震耳欲聋的响声。鲍尔和道森拼命地解脱系在身上的保险栓。

“真见鬼！发动机为什么不听我们指挥？”道森气忿地喊道。

“现在不要为这些细枝末节操心了。一号发动机眼看就要爆炸。快点！我们还有时间离开这儿。”

他们象猫一样匍匐地爬行，终于爬到了飞船的急救舱口。在高压下逸出膨胀气体的啞啞声中，他们听到了宇宙机场救火车和救护车的尖叫声。

急救舱口离地面有五米的高度，但他们毫不犹豫地往下跳。在地面上翻了个滚后，全速地跑了起来。蓦然，猛烈的气浪向他们袭来。鲍尔在眼前的开阔地里寻找能躲藏的地方，正巧前方有一条用于灌溉的小溪。

“道森，过来！”

俩人一头钻进了小溪里。正在这时，巨大的火光冲向天空。

鲍尔略微抬起了头，望着燃烧的飞船，喃喃地说：“再见吧！老朋友。”

道森跪在小溪里，两臂靠在溪边。

“我们马上能得到一笔社会保险费了，真不坏！”他幸灾乐祸地说道：“我们还可以领取失业补助金。但这种失业补助金仅仅只有一年，今后怎么办呢？”

“道森，我们得考虑怎样活下去。”鲍尔阴郁地说着，并站了起来。“最糟糕的是在这短促的时间内不幸将会落在我们的头上……”他说着用手指向朝他们隐蔽的地方走过来的两个人。

道森站起来，不理睬往下滴水的衣服，朝鲍尔指的方向望去。“那不是保险公司的经理麦克努斯·奥克西哪！真是说曹操，曹操就到。”

“就是他。”

他们俩人离开了小溪，躲开飞船在烈火中燃烧所产生的灼热。奥克西是一个颧骨突出，瘦削的高个子。他戴着一付古老的金丝眼镜，用嘲讽和恼怒的目光看着我们。一个穿着军装、胸前佩带着七角星的军人站在他的右侧。他叫拉蒂，是宇宙机场安全长官。

“先生们，”奥克西说道：“我担心你们所处的窘境。你们不仅损坏了机场的跑道，而且引起了一位农场主的不满，他对被损坏的庄稼提出了赔偿的要求。”

鲍尔微笑着把裤子的口袋翻了出来。

“如果他们喜欢，现在就可以得到赔偿。”他意味深长地笑道。

“我知道我们什么也得不到……不过，拉蒂先生要和你们说几句话。”奥克西对他们说道。

鲍尔咬紧着双唇，奥克西对他们从来没有同情过。相反，对象他们那样独立的驾驶员恨之入骨。他是一个精明的管理人员，不会让鲍尔和道森感觉到他对他们的切齿之恨，更不会使他们发觉他和强大的空间运输公司的勾结，这些公司正是独立驾驶员们的死对头。

安全长官拉蒂用嘶哑的声音说道：

“我不得不通知你们，由于你们所造成的事故，在宇宙飞船业主和驾驶员协会作出决定之前，你们的执照被吊销了。我可以向你们保证，你们将永远不能当宇宙飞船驾驶员了，至少我的报告在这一点上是写得明明白白的。”

鲍尔向道森满不在乎地转过身去。

“你听见了吗？道森。”鲍尔微笑着说道。

“我的鼓膜挺敏感的。我可不理睬拉蒂写的什么报告，但我可以打赌，我听得清清楚楚你把拉蒂说成是奥克西的儿子。”

鲍尔纵声大笑，搂住了他的胳膊。

“火灭以后，把碎片卖了。”鲍尔说道：“还可以弄一笔钱买啤酒喝。道森，我们走吧！”

他们一面走着，一面愉快地吹着口哨。鲍尔嘴里哼着一首古老的进行曲，道森轻轻往前一跳，调整和他同伴的步伐。奥克西和拉蒂在他们的后面诅咒着，骂着各种难听的髒话。

第 二 章

道森拨开罐头的钥匙，把一听啤酒罐头打开，递给他的

朋友。鲍尔只是摇头不接。

“我不喝。”他说。

“你在想什么？”道森察颜观色地问道。

“唉，我想找一个适合我们的职业。我们去当清洁工，你看怎么样？”

“扫大街！”道森颤抖地说道：“我，一个堂堂的宇宙飞船工程师……”

“难道你宁愿饿死？我们应该找一所简朴的旅馆来住，可是你却很高雅……现在快囊空如洗了。我们仅有的那么一点存款也被冻结了，没钱付房租……”

门骤然开了。一个人站在门口旁，用严厉的目光看着他们。鲍尔一眼瞥见他手上拿着一张清单。

“你们欠了我一个星期的房租。”他凶狠地说道：“请你们在七点之前把欠的房租付清。如果在七点零五分不还清欠款，我要叫警察来收拾你们，再见！”

清单在空中悠然地飘扬，门重新关上了。

“这个家伙真不饶人啊！”道森一面说一面弯腰把清单从地上拾起来。

“道森，如果你处在他的地位，你能信任两名破了产的宇航员吗？”

道森咬牙切齿地咒骂着。自从他们飞船焚烧后已经过去二个月了，他们的境况不仅没有改善，反而更加窘迫。

他把清单揉成一团，扔到墙角里。然后，他用捏紧拳头的右手猛击左手的掌心，说道：

“鲍尔，我们的飞船不是很好吗！”他叫嚷着，“我绝对有把握把它修好。飞船，虽说是老掉牙了，但我们可以用全新的零件把损坏了的零件换下来，它再不会出毛病了……”

“你的医术虽很高明，但病人已经死了。”鲍尔揶揄地说道。

“鲍尔，你不要笑话我。那些庞大的运输公司老板们全都是些没有心肝的家伙。不信？你看，至今还剩下多少独立的驾驶员？他们天天在减少，一些人屈服了，依附了某家大公司；另外一些人，即使有着现代化的飞船，他们也屈从了，背叛了，也从属了某家大公司，或者离群索居了。我可以给你举出二、三家大公司的名字，这些大公司，只要拿出几千美元，还不如他们每天花在吃喝上的钱多，就可以肆意破坏。我敢断定我们飞船的出事就是他们破坏所造成的。”

鲍尔默默地点点头，他承认他的伙伴言之有理。独立驾驶员无论怎样飞行，飞向何方，飞行多长时间，即使收入低微，但总能捞到一些好处，但是这样的黄金时代已一去不复返了。那些大公司在规定运费，飞行时间，飞行路线和制定各种规章上，沆瀣一气，狼狈为奸，处处与独立驾驶员们为难……。

“也许这是进步的象征吧。”他喃喃地说道。“可能有这么五、六个人背地里正在拟订空间运输垄断组织的章程呢。”

突然有人敲门。

鲍尔从椅子上站了起来，信步穿过房间。

“要是警察来了，你千万别和他们打架。”道森叮咛着说道。

“要说打架，还早着呐。”鲍尔开门时说道。

这时，出现在他面前的是一位漂亮的少女。

“恕我冒昧，您是鲍尔先生吗？”

“鄙人便是。”

“那位，我想是道森先生吧！”

“不胜荣幸之至。”道森愉快地答道。

她用冷淡的目光瞟了他们一眼。

“我叫玛丽娜·凯西。先生们，我建议你们……”

* * *

玛丽娜是一位身材修长、窈窕的少女。她有着乌黑浓密的头发，和一对灰色的大眼睛。她穿着一件黑色垂地的长裙，长裙在左侧开口，在她行走的时候，三只镶着金子 and 钻石的大钮扣拽住长裙，不使它拖地。

“请进，玛丽娜小姐。”鲍尔说道，“真对不起，没有什么可口的饮料招待……”

“不必费神了。”

道森毫不费力地用一只手把沉重的椅子挪到她身边。

“请坐。”

“谢谢，我还是站着的好。”玛丽娜打断了他的话说道：“先生们，我来给你们订一个合同，如果你们接受的话，你们每人可得十万美元，我可以把这个数目的十分之一预先支付给你们。”

“十万……”鲍尔觉得透不过气来了。

“这可是我们要用二年的时间才能挣得到的钱呀！”道森也吃惊地说道。

“对这个数目，你们可以放心。”美丽的来访者说道：“我关心的是你们接受还是拒绝我的合同。”

“我们对您合同的内容一无所知呀！”鲍尔解释着说道。

“我有一艘飞船，我希望你们能用我的飞船送我到吉塔苏尔星去。”

鲍尔垂头丧气地说道：

“玛丽娜小姐，您恐怕弄错了。我和我的朋友都不能驾驶

宇宙飞船，因为我们的执照永远地被吊销了。”

在她的红唇上露出了一丝微笑。

“你们以为我不知道吗？”她说道：“区区小事……无关紧要。我有自己的驾驶员，但远非是理想的驾驶员。我需要经验丰富、老练的驾驶员，尤其在危急的关头能镇定自若的职业驾驶员，你们便是最合适的人选。”

“我们无法飞行……”

“无法飞行？您，鲍尔先生可以冒充我的管家，道森当我的仆人。在这种职业的名义下，还有什么法律可以阻止我们签订合同呢？当飞船向吉塔苏尔星飞去时，任何政府的代表都不会在我们的飞船上逗留。你们坐在驾驶舱里时，决不会有警察向你们指手划脚，或提醒你们记住你们的执照已被吊销。我希望你们每人都能得到十万美元，所以请你们考虑我提出的建议。”

鲍尔和道森听了她的一席话后惊愕得说不出话来。

“我是管家？”鲍尔首先开口说道。

“我是仆人？……”

“除了你们两人之外，包括我在内，一共有四人和你们一起旅行。”玛丽娜向他们说明道。“我的飞船‘飞行女郎’号是一种‘信天翁——70’型飞船，恐怕你们还不熟悉这种类型的飞船吧，你们可以去看看，怎么样？”

“‘信天翁——70’是最现代化的新型宇宙飞船，价值千金啊！我们一辈子也攒不到这么多的钱买一艘这样的飞船。”鲍尔羡慕地说道。

“‘信天翁——70’象一条训练有素的狗，它甚至能听从驾驶员的声音飞行。”道森眼睛里放射着光芒，说道：“我们接受您的……”

鲍尔伸出手臂，阻止他说道：

“伙计，你等一等，”他觉得玛丽娜的合同中有某些使他不安的东西。“为什么您在这个时候选中我们为您驾驶飞船去吉塔苏尔星呢？您可以坐旅行飞船去啊！……”

“我喜欢坐自己的飞船去，”她冷漠地答道，“你们要追究原因，我可以给你们说两条：第一，我总共要付给你们二十万美元，目的就是要你们不要提出与你们无关的问题；第二，我们不是走私，也不是非法旅行。当然，飞船飞到轨道时，我们将要给你们下达一些指令。先生们，我需要你们的回答，要马上作出答复，去还是不去！”

鲍尔启齿还想说什么，当他瞥见揉成一团的清单时，他沉默不语了。

“道森，你的意见呢？”最后鲍尔用商量的口气问道。

“我接受。”

“那么，我们同意了。玛丽娜小姐，我们什么时候出发？”

“你们在四十八小时内作好出发的准备。”她打开皮夹，从中抽出两张金色的纸片。“你们可以到宇宙星河银行领取预付的佣金。”她说道。

“这是一家信用极好的银行。”鲍尔评论着说道。

“我不喜欢不讲信用。”玛丽娜略微把头向前低垂。“我很高兴，先生们。”

她转身便走。鲍尔除了只能瞧见她背后长裙上黑色短小的绸带外，再也看不见她身上的其它装饰了。

“真叫人心醉。”房里只有他们俩人的时候，道森两眼紧盯着支票说道。

“她，太美了，但冷冰冰的……”

“傻瓜，我爱的是钱。”道森仰天大笑。“鲍尔，今天晚上，我可要寻欢作乐一番。在‘飓风’酒吧间有一名小姐，我可把她想死了……”

鲍尔莞尔一笑。

“我认识她。”他说道，“不过，我总弄不明白为什么他们要和我们签订合同呢。”

道森兴冲冲地朝门口走去。

“现在我得赶紧到银行去把这笔钱取出来，然后拿这些钞票在那张漂亮的脸蛋面前晃晃，再见！我的朋友。”道森得意地告辞道。

房里只剩下鲍尔一个人了。他对这项合同仍疑虑重重，放心不下。但一想到这两个月来一贫如洗的日子，便暗暗庆幸今天经济宽裕的境况。

他正要离开时，电视电话的铃声响了。他走近电视电话，揪了一下按钮，电视电话的屏幕亮了，但不见人的图象，只听见一个声音说道：

“鲍尔队长，不要接受他们的合同，否则你将要大祸临头。”

鲍尔刚要开口说话，电视电话中断了。

* * *

那天下午，鲍尔买了一些衣服，并命人送回旅馆。他在一家豪华的饭店里用完晚餐后，也朝“飓风”酒吧间走去。

一位引人注目的金发女郎紧偎在道森的身边。那女郎身着一件由三截鲜艳的布料缝缀而成的红色衣裙，布料的缝接处恰好在人体丰满和显眼的部位。鲍尔微笑着看看他们，接着便在通往二层的扶梯上消失了。

他花了十元钱一张钞票在最舒适的地方占了一张桌子，